

## TRANSCRIPCION: ESTE ES EL HOMBRE

Subtítulos blancos sobre fondo negro:

**Esta película no está destinada para una audiencia menor a 16 años. Usted no debe intentar obtener acceso a ella si es menor a esa edad. Esta película contiene escenas que algunos espectadores pueden encontrar perturbadoras.**

**El comercio ilícito de tabaco no es un crimen sin víctimas.**

### INT. CARRO:

*Nos enfocamos en la cara de una mujer. Se ve triste, cansada y solitaria.*

Subtítulos blancos sobre fondo negro:

### **ESTE ES EL HOMBRE**

### CORTA A EXT. CALLE RESIDENCIAL:

*Vemos a un hombre que ahora se encuentra en la calle de una urbanización de vivienda social común. Camina por la calle.*

**Voz en Off CHICA:** Este es el hombre que compra la caja.

### CORTA A EXT. Vivienda Social:

*Vemos a un hombre joven, de unos 30 años, de apariencia normal, en la puerta del VENDEDOR. El vendedor le entrega un cartón de 200 cigarrillos en empaque falso.*

**Voz en Off CHICA:** Sin tarjeta de crédito, no es de una tienda.

**VENDEDOR:** ¿Cuántos quiere?

**LEE:** Solo uno.

El hombre joven le paga.

**Voz en Off CHICA:** ¿Sabe dónde debe ir para recoger una entrega?

Al salir de la casa, vemos un par de niños, de alrededor de 10 u 11 años. Ellos pasan al hombre joven casi sin reconocerlo, antes de acercarse a la misma puerta delantera de la casa del vendedor.

**Voz en Off CHICA:** No está solo en la compra de la caja.  
Existen suficientes niños evitando a la policía.  
Este es el hombre que vende discretamente.  
Muy discreto, ninguno cuenta.

### **CORTA A INT. /EXT. DEPOSITO:**

A través de una cerradura abierta, vemos a un MAYORISTA que toma cajas grandes de los estantes y se las entrega a un HOMBRE JOVEN que las pone en la bodega de un carro estacionado cerca a las puertas del depósito.

**Voz en Off CHICA:** Este es Dave y su joven hijo.  
Suministrándole a los vendedores, listos para contrabandear.

### **CORTA A INT. AUDITORIO DE UN CENTRO DE CONFERENCIAS**

*Sobre el ruido de aplausos, vemos a un POLITICO , que está parado en el atril. Detrás hay una pantalla grande de PowerPoint que muestra una página con un título que dice, 'Luchando contra la Epidemia del Tabaco'. Vemos las viñetas: 'Impuestos más Altos', 'Prohibiciones a Puntos de Venta', 'Empaques sin anuncio de marca', 'Prohibición de Ingredientes'.*

Ahora él habla con el público, a la mitad del discurso. A medida que habla, sostiene una de las cajas nuevas de cigarrillos de empaque sin anuncio de marca.

**POLITICO:** ...y por eso es que la introducción del empaque sin anuncio de marca es otro paso a la destrucción de la marca – ese poder para atraer, que les estamos quitando a los fabricantes de tabaco.

*Escuchamos más aplausos del público.*

**Voz en Off CHICA:** Este es el hombre que hace las reglas...

### **CORTE A INT. BODEGA DE LA IMPRENTA:**

Vemos la edición de un empaque sin marca de cigarrillos que sale de la imprenta. Se reconoce claramente como idéntico al que sostenía el Regulador en el atril. Pasamos a las cajas de paquetes impresos que se entregan a clientes, que se ven poco fiables, en la puerta trasera de la imprenta. Se intercambia efectivo, no papeleo.

**Voz en Off CHICA:** ...pero las pandillas pueden copiarlo;

**CLIENTE DE LA IMPRENTA:** ¿Lo que acordamos, cierto?

**ASISTENTE DE LA IMPRENTA:** Sí.

**Voz en Off CHICA:** No son tontos.

### **CORTE A EXT. AZOTEA DE LA CIUDAD:**

*Un hombre bien vestido de mediana edad, el SR. BIG, se sienta en un elegante bar en una terraza con una bebida a su lado. Está hablando por teléfono.*

**SR. BIG** ...Bueno, no volverá a cometer errores.

### **CORTE A EXT. CALLE URBANA:**

*Un carro lujoso sale a toda velocidad, revelando a un hombre desplomado sobre una reja. Su cara manchada de sangre muestra que ha sido golpeado gravemente.*

**SR. BIG:** ¿Y el trato sigue en pie? A la hora de siempre.

**Voz en Off CHICA:** Este es el hombre que nadie ve.

**SR. BIG:** Llámeme.

**Voz en Off CHICA:** Pero él es el que recibe los pagos.

*Cuelga el teléfono.*

### **CORTA A EXT. CALLE COMERCIAL:**

*Vemos un carro que se acerca y sale un hombre y deja el carro estacionado en la calle.*

**Voz en Off CHICA:** Pero peor que eso, más fallas letales...

**SEB:** Hay una bomba en un carro en Church Street.

**CORTA A INT. /EXT. CABINA TELEFONICA:**

*Corta al mismo hombre en una cabina telefónica, haciendo una llamada breve. Se ve serio, nervioso.*

**Voz en Off CHICA:** ...puede financiar a los hombres que promueven una causa.

**SEB:** Y va a explotar en aproximadamente 10 minutos.

**CORTA A EXT. CALLE COMERCIAL:**

*Corta de nuevo a la calle que ahora se encuentra en caos, mientras la policía intenta despejar el área. La cámara esta frenética; confusión y pánico por doquier, con personas corriendo y gritando. Escuchamos el sonido de sirenas, gritos, etc.*

**POLICIA:** Retírense. Despejen el área. ¡Ahora! Retírense. Despejen el área. Retírense. ¡Ahora!

La imagen pasa a negro mientras escuchamos una gran explosión, personas gritando y alarmas que se disparan.

**CORTA A EXT. VIADUCTO – NOCHE:**

*Vemos un acercamiento de los pies de una mujer en tacones rojos y elegantes mientras camina por la calle.*

**Voz en Off CHICA:** Pero no todo es malo; existen algunas buenas noticias.  
Ella consiguió trabajo con esos zapatos tan bonitos.

*Corta a la mujer que en realidad es una CHICA negra de 12 o 13 años. Viste provocativamente para trabajar en las calles. Se acerca a la ventana de un carro, y luego de un breve intercambio se sube al carro.*

**Voz en Off CHICA:** Ella llegó con la promesa de una vida de sumisión.  
Dominada por un comercio de cigarrillos que financia el crimen.

## **INT. CARRO:**

*A medida que se aleja el carro, nos enfocamos en la calle de la chica de nuevo. Se ve cansada, triste y solitaria.*

**Voz en Off CHICA:** Así que, gracias al hombre que golpea a la puerta...

[REPETICION DEL HOMBRE JOVEN EN LA PUERTA]

**Voz en Off CHICA:** Al hombre vestido de traje que habla de nuevas leyes...

[REPETICION DEL REGULADOR EN EL ATRIL]

**Voz en Off CHICA:** Y a las personas que suministran más arriba en la cadena.

[REPETICION DE DAVE & HIJO – AHORA ENTREGANDO CAJAS A LA CASA DEL VENDEDOR]

*Corta de nuevo a la cara triste y trágica de la chica en la parte trasera del carro.*

**Voz en Off CHICA:** Ella está en un carro, con un extraño de nuevo.

*El tono de voz cambia a uno mucho más triste.*

**Voz en Off CHICA:** Me llaman Sam. Pensé que eran sabios.  
Resulta que dijeron un montón de mentiras.

Subtítulos blancos sobre fondo negro:

### **CIGARRILLOS ILEGALES ¿QUIEN PAGA EL PRECIO?**

Se funde a negro.

Vemos unos hechos en subtítulos – letras blancas sobre una pantalla negra:

**El mercado negro alimenta el consumo de cigarrillos de menores de edad y a nivel mundial es dominado cada vez más por el crimen organizado.**

**Los legisladores dicen que algunas pandillas también están detrás del tráfico de personas, la prostitución, crímenes de armas y drogas. Algunos tienen nexos terroristas.**

**Medidas tales como el empaque sin anuncio de marca pueden incrementar el comercio ilícito.**

**Solo se benefician los criminales.**

**El fumar es una causa de enfermedades serias y mortales, así que estamos de acuerdo que los productos de tabaco se deben regular de manera apropiada.**

**Aprenda más en [www.bat.com](http://www.bat.com)**

**Los hechos son ficticios y cualquier parecido a personas vivas o muertas es pura coincidencia.**

**© British American Tobacco (Holdings) limited, 2011.  
Todos los derechos reservados.**

Se funde a negro. Fin. Logo.